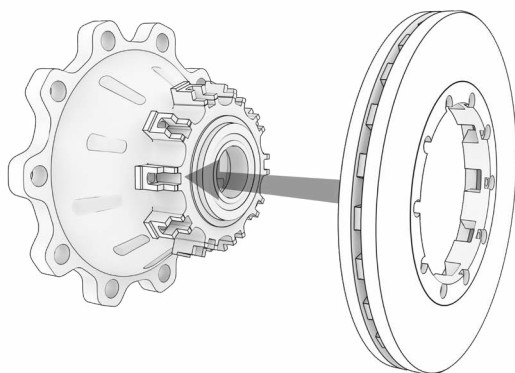


INFO

febi
104292

to fit:
DAF Trucks XF105,
CF65IV, CF75IV, CF85IV



1

DE Reinigen Sie die Führungen der Radnabe und schieben Sie die Bremsscheibe auf die Nabe. Tragen Sie flüssige Schraubensicherung, z.B. febi 26707 oder LOCTITE® 262, auf das Gewinde der Schrauben auf und ziehen Sie die Schrauben mit 25 ± 2 Nm an.

EN Clean the hub guides and slide the brake disc onto the hub. Apply liquid thread locking, for example febi 26707 or LOCTITE® 262 on the thread of the mounting bolts and tighten the mounting bolts with 25 ± 2 Nm.

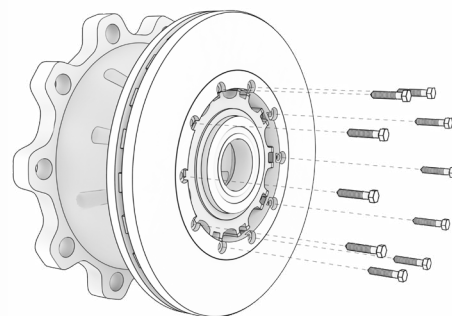
FR Nettoyez les guides du moyeu et faites glisser le disque de frein sur le moyeu. Appliquez du frein-filet liquide, par exemple febi 26707 ou LOCTITE® 262, sur le filetage des vis, et serrez les vis à 25 ± 2 Nm.

ES Limpie las guías del cubo y deslice el disco de freno sobre el cubo. Aplique líquido de sujeción de tornillos, por ejemplo febi 26707 o LOCTITE® 262 sobre la rosca de los tornillos de montaje y apriételes con 25 ± 2 Nm.

IT Pulire le guide del mozzo e far scorrere il disco del freno sul mozzo. Applicare il liquido blocca filetto, ad esempio febi 26707 o LOCTITE® 262 sulla filettatura dei bulloni di fissaggio e serrare i bulloni alla coppia prescritta di 25 ± 2 Nm.

PT Limpe as guias e a base do cubo, em seguida deslize o disco de travão até à posição correta. Aplique cola de roscas, por exemplo, a referência febi 26707 ou LOCTITE® 262 nos parafusos de fixação do disco e aperte de acordo com a recomendação, 25 ± 2 Nm.

NL Maak de geleiders van de wielnaaf schoon en schuif de remschijf op de naaf. Breng vloeibare schroefdraadborging aan op de schroefdraad van de bout, bijv. febi 26707 of LOCTITE® 262, en haal de bout aan met 25 ± 2 Nm.



2



PL Oczyszczyć prowadnice piast kół i nasunąć tarczę hamulcową na piastę. Nanieść płynne zabezpieczenie nakrętek np. febi 26707 lub LOCTITE® 262, na gwint śrub i dokręcić śruby z siłą 25 ± 2 Nm.

RU Очистите направляющие втулки и наденьте тормозной диск на ступицу. Нанесите жидкий фиксатор резьбовых соединений, например, febi 26707 или LOCTITE® 262 на резьбу винтов и затяните их с моментом 25 ± 2 Нм.

SR Očistite vođicu glavčine točka i namestite kočioni disk na glavčinu. Nanesite tečno sredstvo za osiguranje navoja, npr. febi 26707 ili LOCTITE® 262, na navoj vijka i pritegnite vijke sa 25 ± 2 Nm.

TR Tekerlek göbeği kılavuzlarını temizleyin. Fren diskini tekerlek göbeğinin üzerinde kaydırıp yerine takın. Vidanın dişlerine gevşememesi için civata emniyet sıvısı, ör. febi 26707 veya LOCTITE® 262, uygulayın ve vidaları 25 ± 2 Nm ile sıkın.

AR نظف محور تثبيت العجلة ثم قم بتركيب قرص الفرامل عليه. قم بوضع مادة سائلة على سنون المسامير لتثبيتها ومنع التآكل, مثل LOCTITE® 262 أو febi 26707 نيوتن متر. 25 ± 2 ثم اربط المسامير بعزم ربط مقداره.

LV Notīriet riteņa rumbas vadotnes un uzbīdēt bremžu disku uz rumbas. Uzklājiet skrūvju vītņēm šķidru vītnes fiksācijas līdzekli, piemēram, "febi 26707" vai "LOCTITE® 262", un pievelciet skrūvju uzgriežņus ar 25 ± 2 Nm.

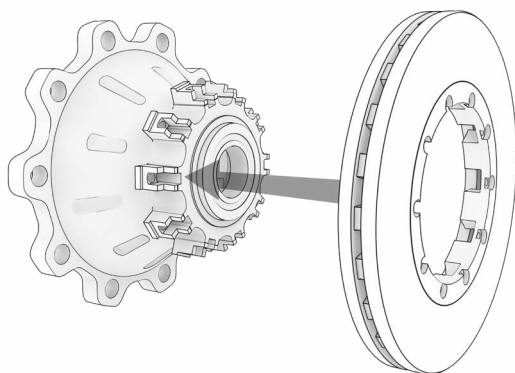
LT Išvalykite rato stebulės kreipiamąsias ir užstumkite stabdžių diskus ant stebulės. Ant varžtų sriegio užtepkite skystą, varžtams skirtą klijų, pavyzdžiui, febi 26707 arba LOCTITE® 262, ir priveržkite varžtus naudodami 25 ± 2 Nm sukimo momentą.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

INFO

febi
104292

to fit:
DAF Trucks XF105,
CF65IV, CF75IV, CF85IV



1

ET Puhastage rattarummu juhikud ja lükake piduriketas rummule. Pange poldide keermetusse vedelat keermeliimi, nt febi 26707 või LOCTITE® 262, ja pingutage poldid pingutusmomendiga 25 ± 2 Nm.

BG Почистете водачите на главината на колелото и поставете спирачния диск върху главината. Нанесете течено предпазно средство за болтове, например febi 26707 или LOCTITE® 262, върху резбата на болтовете и затегнете болтовете с 25 ± 2 Nm.

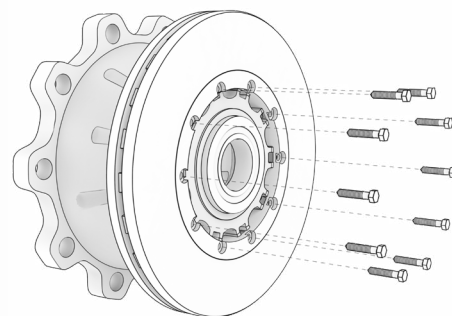
DA Rengør styrene på hjulnavet og skub bremsskiven på navet. Påfør flydende skruesikring f.eks. febi 26707 eller LOCTITE® 262, på skruens gevind, og tilspænd skruen med 25 ± 2 Nm.

EL Καθαρίστε τις πλευρές της πλήμνης του τροχού και σπρώξτε τα δισκόφρενα στην πλήμνη. Τοποθετήστε την υγρή κόλλα σπειρωμάτων, π.χ. febi 26707 ή LOCTITE 262 πάνω στο σπείρωμα των βιδών και σφίξτε τη βίδα με ένα (δυναμομετρικό κλειδί) 25 ± 2 Nm.

FI Puhdista pyörän napojen ohjaimet ja liu'uta jarrulevy napaan. Käytä ruuvien kierteissä nestemäistä kierrelukitetta, esim. febi 26707 tai LOCTITE® 262, ja kiristä ruuvit kiristysmomenttiin 25 ± 2 Nm.

GA Glan na treoraí atá ar na moil agus sleamhnaigh an diosca brisidh go dtí an mol. Cuir leacht scriú-glasaithe ar nós febi 26707 nó LOCTITE 262 ar na snátha scriúite, agus dean na scriúanna a a fháisceadh le 25 ± 2 Nm.

HR Očistite vodice glavčine kotača te gurnite kočioni disk na glavčinu. Nanesite tekuće ljepilo za vijke, npr. febi 26707 ili LOCTITE® 262, na navoj vijaka te zategnite vijke na 25 ± 2 Nm.



2



25 ± 2 Nm

HU Tisztítsa meg a kerékagy vezetőit, és tolja rá a féktárcsát az agyra. Kenje be a csavarok meneteit csavaröngzítő folyadékkal, pl. febi 26707 vagy LOCTITE® 262, és húzza meg a csavarokat 25 ± 2 Nm nyomatékkel.

MT Naddaf il-gwidi tal-buttun tar-rotta u żerżaq id-diska tal-brejk fuq il-buttun. Applika l-likwidu tal-illokkjar bil-kami, eż febi 26707 jew LOCTITE® 262 fuq il-kamin tal-viti u issikka l-viti b' 25 ± 2 Nm.

RO Curățați ghidajele butucului de roată și glisați discul de frână pe butuc. Aplicați soluție lichidă pentru asigurată șuruburi, de ex. febi 26707 sau LOCTITE® 262, pe filetul șuruburilor și strângeți șuruburile cu 25 ± 2 Nm.

SL Očistite vodila pesta in potisnite zavoro ploščico na pesto. Tekoče vijačno zapiralo npr. febi 26707 ali LOCTITE® 262 nanesite na navoj vijakov in vijake privijte z 25 ± 2 Nm.

SV Rengör hjulnavets guider och tryck på bromsskivan på navet Applicera flytande låsvätska t.ex. febi 26707 eller LOCTITE® 262, på skruvarnas gänga och dra åt skruvarna med 25 ± 2 Nm.

SK Vyčistit' rozvody náboja kola a nasunút brzdový kotúč na náboj. Naniesť tekutú poistku skrutky, napr. febi 26707 alebo LOCTITE® 262, na závitý skrutiek a utiahnuť skrutky momentom 25 ± 2 Nm.

CS Vyčistit rozvody náboje kola a nasunout brzdový kotouč na náboj. Nanést tekutou pojistku šroubu, např. febi 26707 nebo LOCTITE® 262, na závitý šroubů a utáhnout šrouby momentem 25 ± 2 Nm.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com